



PROGRAMA DE LENGUA Y LITERATURA GRIEGA I

1. Datos de identificación:

Denominación: Lengua y Literatura Griega I

Código: (SIU-Guaraní):02305_0

Departamento: Letras

Carrera: Profesorado en Letras. Licenciatura en Letras

Plan de estudio: Ord. N° 52/2019 CD FFL: Profesorado en Letras. Ord. N° 51/2019 CD FFL: Licenciatura en Letras

Formato curricular: teórico-práctico

Carácter del espacio: obligatorio

Ubicación curricular: (ciclos, áreas, etc)

Año de cursado: Tercer año, primer cuatrimestre

Carga horaria total: 90 horas

Carga horaria semanal: 5 horas

Créditos: 7

Asignaturas correlativas: Cultura Grecolatina

Aula virtual: Lengua y Literatura Griega I

Enlace: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=455>

Contraseña de matriculación: LyLGriegal-2020

2. Datos del equipo de cátedra:

ASOCIADA A CARGO: Prof. Esp. Andrea Verónica Sbordelati

JEFES DE TRABAJOS PRÁCTICOS: Prof. María Paz Molina

1

3. Descripción del espacio curricular

a. Fundamentación

Esta materia se encuadra en el marco epistemológico de la Filología Clásica, ciencia que se ocupa del estudio de los textos de la antigüedad grecolatina, cimiento de nuestra civilización occidental. El punto de partida para el abordaje del mundo griego descansa en la lectura e interpretación de algunas de sus obras fundamentales, que brindan el soporte básico para comprender su evolución histórica cultural. Por ello, es prioritario conocer a Homero, Hesíodo, representantes de la lírica monódica y coral; Platón y los pensadores coetáneos de la sofística; la comedia y la tragedia áticas. Cuando se domina la lengua propia de esas figuras del mundo cultural heleno, la lecturas de sus obras está enmarcado en un quehacer genuinamente disciplinar y no una tarea amateur. Es una tarea filológica.

Por otra parte, el acercamiento al mito griego y al *corpus* legendario heleno otorga un saber ineludible para una mejor comprensión y una cabal interpretación de obras literarias canónicas y no canónicas de todos los tiempos. El conocimiento de la literatura griega antigua otorga una ductilidad para el reconocimiento de tópicos clásicos presentes en las más diversas producciones literarios.

Además, se debe mencionar que el conocimiento del griego antiguo: consolida el dominio de la lengua materna y otros idiomas, abre el horizonte del mundo léxico y permite



aquilatar la raigambre semántica del universo conceptual de las palabras. Por último, despierta una valoración de la ductilidad del sistema morfosintáctico para generar una multiplicidad de variabilidades significativas y responder a diversos intereses pragmáticos.

b. Expectativas de logro del espacio curricular

Que el estudiante sea capaz de:

- a. abordar un texto sencillo en griego y traducirlo con los conocimientos gramaticales adquiridos,
- b. conocer y apropiarse de nociones básicas pero fundamentales del nivel morfológico, sintáctico y semántico de la lengua griega,
- c. utilizar el conocimiento de la lengua griega para mejorar el dominio y el uso del español,
- d. reconocer la importancia de la épica homérica en tanto fundante de la literatura occidental,
- e. analizar e interpretar textos literarios con el soporte de los primeros instrumentos del método filológico literario,
- f. tomar conciencia del valioso insumo que otorga el conocimiento del griego para su futura realidad como un profesional de las letras (profesor y/o licenciado).

4. Contenidos:

2

UNIDAD 1

Lengua: Alfabeto griego. Pronunciación. Clasificación de consonantes y vocales. Tipos y colocación de Espíritus. Clases de Acentos y reglas de acentuación. Principales leyes fonéticas. Reglas de transcripción. La etimología y su importancia.

Morfología nominal: La noción de caso. La distinción entre palabras variables e invariables. El sustantivo: primera declinación.

Morfología verbal: El verbo, su clasificación. Sus accidentes gramaticales. Verbos en omega. Presente y futuro del modo Indicativo en las tres voces. Verbo εἶμί.

Sintaxis: La estrecha relación entre la noción casual y la función sintáctica, revisión de la oración simple.

Literatura: *Ilíada* de Homero. Tema y formas de estructuración. Importancia de la épica en la *paideia* griega.

UNIDAD II

Lengua. Morfología nominal: Segunda declinación y tercera declinación (tema en consonante). El artículo y su declinación en los tres géneros. El adjetivo: primera clase. Palabras invariables: preposiciones, adverbios y conjunciones. **Morfología verbal:** Modo Indicativo completo. Verbos deponentes. **Sintaxis:** La oración simple y los complementos circunstanciales. Concordancia de sujeto en plural neutro y núcleo verbal en número singular. Construcción de más dativo. Oración en Voz Pasiva y sus complementos pertinentes.



Literatura: *Ilíada* de Homero. La ciudad de Troya y la arqueología. Interpretación histórico-alegórica del texto.

Unidad III

Lengua. Morfología nominal: Tercera declinación (tema en vocal y diptongo). El adjetivo: segunda y tercera clase. **Morfología verbal:** Modo Imperativo. Los verboides: formación y comportamiento. **Sintaxis:** Construcciones sintácticas: la de participio, la de Acusativo más Infinitivo.

Literatura: *Ilíada* de Homero. Vinculación del mundo divino y humano. La figura heroica en una sociedad guerrera.

5. Metodología:

Esta materia constituye el primer nivel de estudio de la lengua griega antigua específicamente del dialecto ático clásico, la *koiné*. A medida que se avance en el conocimiento de los contenidos gramaticales propios se traducirán oraciones y textos de autores griegos con dificultad creciente. Entre ellos, fragmentos de relatos míticos tomados de la *Biblioteca* de Apolodoro y algunas fábulas de Fedro. No se pueden seleccionar fragmentos de *Ilíada* para traducir ya que el dialecto homérico es más antiguo que la *koiné* y se basa en el dialecto jónico, no ático. Sin embargo, dado que la materia se encuentra en el marco de la filología clásica y el método de trabajo en esta área es el literario-filológico, en relación con *Ilíada* se seleccionarán fragmentos para trabajar con los diferentes aspectos gramaticales que se irán conociendo. De este modo, empezar a reconocer la importancia de la palabra en su lengua original para apreciar el valor artístico-literario del texto.

Las clases serán teórico-prácticas. Se propondrán debates y espacios de reflexión a partir de los diferentes temas vistos. Se utilizarán recursos propios de las TICs, tanto para el proceso de enseñanza aprendizaje como para las instancias de evaluación. Se realizarán presentaciones de *PowerPoint* que permitirán vincular los temas de la lengua griega con la naturaleza y el comportamiento de otros idiomas, también; con otras áreas de los estudios humanísticos y el arte.

6. Evaluación y condiciones de regularidad

En todas las instancias de trabajos escritos que presenten los alumnos se descontará hasta el 10% de la nota final cuando posea más de diez errores de ortografía y/o no cumpla con la normativa de puntuación y gramatical.

A. Requisitos: para alcanzar la condición de alumno regular

1. Aprobar una **evaluación parcial** basada en los contenidos de lengua de la Unidad I, II y morfología nominal de la Unidad III.

2. Aprobar dos trabajos prácticos evaluativos.

Práctico 1 Alfabeto griego. Pronunciación. Clasificación de consonantes y vocales. Tipos y colocación de Espíritus. Clases de Acentos y reglas de acentuación. Principales leyes fonéticas. Reglas de transcripción.



Práctico 2 Primera declinación. Artículo. Presente, Futuro e Imperfecto del verbo εἶμί y de verbos como λύω.

Existirá una evaluación recuperatoria integral de los prácticos en la penúltima semana y un examen parcial recuperatorio en la última semana. **Si se aprueba el parcial con el 80 % en la instancia final no se incluirán los temas de morfología nominal, verbal y sintaxis.** Solamente rendirán la traducción de un texto desconocido y los contenidos de literatura.

- **El estudiante que no alcance la regularidad será considerado libre.**

B. EXAMEN FINAL PARA ESTUDIANTES REGULARES

1. El examen final para alumnos regulares:

a) un examen escrito que incluirá la traducción de un texto desconocido y una ejercitación sobre los temas de morfología nominal y verbal. Aquellos alumnos que hayan aprobado el parcial y trabajo práctico III con un mínimo de 80% estarán eximido de los ejercicios correspondientes a morfología nominal y verbal.

b) Un examen oral sobre la *Ilíada* de Homero y las lecturas obligatorias. Los alumnos que lo deseen podrán iniciar su examen oral con la presentación de un tema especial en relación *Ilíada*.

Nota: Diez días antes del examen final, los alumnos deberán presentar hecha todas las actividades que se propusieron semanalmente durante el cursado y el análisis morfosintáctico y la traducción de un *corpus* de cinco textos obligatorios, con los que se trabajará durante el cursado a medida que se avance en la enseñanza los conocimientos gramaticales.

4

C. EXAMEN FINAL PARA ESTUDIANTES LIBRES

El examen será escrito y oral. Ambas instancias son eliminatorias.

La instancia escrita constará de las siguientes partes:

- Una ejercitación sobre morfología nominal y verbal.
- Una traducción escrita de texto desconocido, con análisis morfológico y sintáctico de algunas secciones determinadas.

La instancia oral supondrá:

- Traducción oral de los textos trabajados en clase con las aclaraciones morfosintácticas pertinentes.
- Exposición oral sobre el tema de literatura del programa y las lecturas obligatorias.

ESCALA DE NOTAS VIGENTE



| Resultado | Escala numérica Nota | Escala porcentual % |
|--------------------|-------------------------|------------------------|
| NO APROBADO | 0 | 0% |
| | 1 | 1% a 12 % |
| | 2 | 13% a 24% |
| | 3 | 25% a 35% |
| | 4 | 36% a 47% |
| | 5 | 48% a 59% |
| APROBADO | 6 | 60% a 64% |
| | 7 | 65% a 74% |
| | 8 | 75% a 84% |
| | 9 | 85% a 94% |
| | 10 | 95% a 100% |

7. BIBLIOGRAFÍA

I. LECTURAS OBLIGATORIAS

Lengua

MARCOLONGO, A. (2017) *La lengua de los dioses. Nueve razones para amar el griego*. Madrid: Taurus.

Literatura

Fuente:

Homero. *Ilíada*. (**completa**) Se recomienda alguna de las siguientes ediciones:

CRESPO GUEMES, Emilio. (Trad.) (2000) Homero. *Ilíada*. Madrid: Gredos.

LÓPEZ EIRE, Antonio. (Trad.) (2007) Homero. *Ilíada*. Madrid: Cátedra.

MARTÍNEZ GARCÍA, Óscar. (Trad.) (2000) Homero. *Ilíada*. Madrid: Alianza.

SEGALÁ Y ESTALELLA, Luis. (Trad.) (1989) Homero. *Ilíada*. Buenos Aires: Losada.

Bibliografía crítica:

KITTO, H. D. F. Homero. En: KITTO, H. D. F. (1995) *Los griegos*. Buenos Aires: Eudeba. pp. 59-86.

LASSO DE LA VEGA, José S. Hombres y dioses en los poemas homéricos. En Gil, Luis (Ed.) (1963) *Introducción a Homero*. Madrid: Ediciones Guadarrama. pp.237-316.



LATACZ, J. La *Ilíada* de Homero y la historia de Troya. En: LATACZ, J. (2003) *Troya y Homero*, Barcelona: Ediciones Destino. pp. 216-282.

ROMALLY, Jacqueline de. *Ilíada*, una epopeya diferente. En: ROMALLY, Jacqueline de. *¿Por qué Grecia?* Madrid: Asegarce Debate pp. 25-59.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Diccionarios, sintaxis y gramáticas griegas

BERENGUER AMENOS, Jaime (1984). *Gramática griega*. 32^a ed., Barcelona: Bosch.

CHANTRAINE, Pierre (1968). *Dictionnaire Étymologique de la langue grecque: histoire des mots*. Paris: Klincksieck.

CIRLOT, Juan-Eduardo (1995). *Diccionario de símbolos*. 4^a ed., Colombia: Grupo Editor Quinto Centenario.

ETEROVIC, Mirko (1970). *Diccionario de raíces*. Córdoba: Miguel Rúa.

FLEURY, E. (1971). *Morfología histórica de la lengua griega*. 3^a ed., Barcelona: Bosch.

GOÑI, Bias (1971). *Gramática griega teórico-práctica*. Pamplona: Arámburu.

GRANDSAIGNES D' HAUTERIVE, R. (1949). *Dictionnaire des racines des langues européennes*. Paris: Librairie Larousse.

GRIMAL, P. (1984) *Diccionario de mitología griega y romana*. Buenos Aires: Paidós.

Kalinowski, Juan Pedro; Pontelli, Adriana & Domecq, Ernesto (2002). ΜΑΘΗΣΙΣ I. *Libro de Teoría y Práctica Gramatical de Lengua Griega*. Córdoba: Ediciones del Copista.

LARRAÑAGA DE BULLONES, Hortencia & Difabio, Elbia H. (1999). *Etimologías griegas 1 Comunicación oral*. Mendoza: Zeta.

LIDDELI, Henry George & SCOTT, Robert (Eds.) (1996). *Greek-English Lexicon*. 9^a ed., Oxford: University Press.

MASCIALINO, Lorenzo (2002). *Guía para el aprendizaje del Griego Clásico / 1*. Buenos Aires: Jorge Baudino Ediciones y UNSAM.

ORTEGA PEDRAZA, Esteban (1980). *Etimologías* (Vols 1-2.). México: Diana.

RODRÍGUEZ ADRADOS, Francisco (1992). *Nueva sintaxis del griego antiguo*. Madrid: Gredos.

SEBASTIÁN YARZA, Florencio I. (1954). *Diccionario griego-español*. Barcelona: Sopena.

SEGURA MUNGUÍA, Santiago (1985). *Diccionario etimológico latino-español*. Madrid: Ediciones Generales Anaya.

VILCHES ACUÑA, Roberto (1954). *Semántica española*. Buenos Aires: Kapelusz.

Fuentes



HOMER (1920) *Homeri opera in five volumes* (en línea). Oxford University Press.
(Disponible en Internet en:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0133>

Bibliografía crítica

- ALSINA, José (1983) *Literatura griega*. Barcelona: Ariel.
- ARISTÓTELES. (1974) *Poética*. Ed. trilingüe por V. García Yebra. Madrid: Gredos.
- CAHILL, Thomás. (2008) *Navegando por el mar de vino. Por qué los griegos son importantes*. Barcelona: Verticales de Bolsillo.
- CANTARELLA, R. (1971) *La literatura griega clásica*. Buenos Aires: Losada.
- FINLEY, M. I. (1970) *Los griegos de la Antigüedad*. Barcelona: Labor.
- FOWLER, R. (Ed.) (2004) *The Cambridge Companion to Homer*. Cambridge University Press.
- GIL FERNÁNDEZ, L. (Ed.) (1963) *Introducción a Homero*. Madrid: Guadarrama.
- JAEGER, W. (1983) *Paideia*. México, F.C.E.
- KIRK, G. S. (1962) *Los poemas de Homero*, Barcelona, Paidós.
- LÓPEZ FÉREZ, A. (ed.) (1989) *Historia de la literatura griega*. Madrid: Cátedra.
- ROCA PUIG, R. (1944) *Antología Griega*. Barcelona: Lumen.
- RUIZ DE ELVIRA, Antonio (1995). *Mitología clásica*. 3ª ed., Madrid: Gredos.
- VERNANT, Jean-Pierre. (1993) *El hombre griego*. Madrid: Alianza.
- VIDAL-NAQUET, P. (2001) *El mundo de Homero*, Buenos Aires, FCE.

Recursos de la cátedra

- Documentos de síntesis y explicaciones de los diferentes contenidos teóricos.
- Guía de ejercitaciones y actividades prácticas.
- Presentaciones en *PowerPoint* sobre los contenidos del programa para acompañar el desarrollo de las clases. También, para ampliar la red de referencias y relaciones a partir de los temas propios de la lengua griega.
- Antología de textos para la traducción y análisis filológico.

Mendoza, marzo de 2020

Prof. María Paz Molina

Prof. Esp. Andrea Verónica Sbordelati

Programa revisado por la Directora del Departamento de Letras: Prof. Dra. Hebe Beatriz Molina.